

日本儿童文学大奖之旅

荣获野间儿童文艺奖

# 盂兰盆节的邀请

「日」富安阳子著 邱博译



少年儿童出版社

日本儿童文学大奖之旅

野间儿童文艺奖

# 盂兰盆节的邀请

[日] 富安阳子 著

邱 博 译

少年儿童出版社

---

图书在版编目 (CIP) 数据

孟兰盆节的邀请 (日) 富安阳子著; 邱博译. —上海:  
少年儿童出版社, 2018.8

(日本儿童文学大奖之旅)

ISBN 978-7-5589-0388-5

I. ①孟… II. ①富… ②邱… III. ①儿童小说—中  
篇小说—日本—现代 IV. ①I313.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 137591 号

---

著作权合同登记号 图字: 09-2013-123

Bon Maneki

Copyright © 2011 by Yoko Tomiyasu

First published in Japan in 2011 by KAISEI-SHA Publishing  
Co., Ltd., Tokyo

Simplified Chinese translation rights arranged KAISEI-SHA  
Publishing Co., Ltd. through Japan Foreign-Rights Centre/Bar-  
don-Chinese Media Agency



日本儿童文学大奖之旅

孟兰盆节的邀请

[日]富安阳子 著

邱博 译

钦吟之 封面图

徐进 正文图

蓝佳 装帧

---

责任编辑 庞冬 美术编辑 蓝佳

责任校对 黄亚承 技术编辑 许辉

---

出版发行 少年儿童出版社

地址 200052 上海延安西路 1538 号

易文网 [www.ewen.co](http://www.ewen.co) 少儿网 [www.jcph.com](http://www.jcph.com)

电子邮件 [postmaster@jcph.com](mailto:postmaster@jcph.com)

---

印刷 上海信老印刷厂

开本 889 × 1194 1/32 印张 4.375 字数 50 千字

2018 年 8 月第 1 版第 1 次印刷

ISBN 978-7-5589-0388-5/I · 4297

定价 18.00 元

---

版权所有 侵权必究

如发生质量问题,读者可向工厂调换

## 目录

1. 八月十二日——听阿秀外公讲故事：  
    聪明的鼻涕虫 —— 4
  2. 八月十三日——听富美阿婆讲故事：  
    月亮田 —— 27
  3. 八月十四日——听太婆婆讲故事：  
    河童怪的神秘球 —— 52
  4. 八月十五日——盂兰盆舞之夜：  
    庙会奇遇 —— 82
- 另外一个故事——最后讲一个真实的故事 —— 116

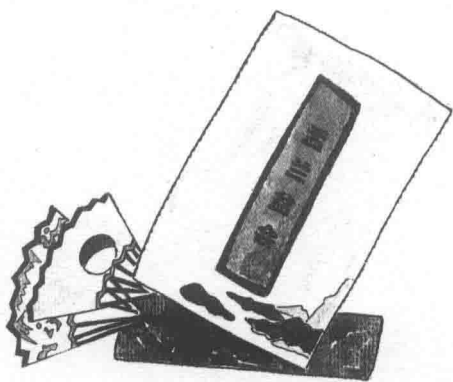


七月已经过去了一半。每年这个时候，小美家都会收到住在吹笛山的外公寄来的信。小美的爸爸妈妈把这封信叫作“盂兰盆节的邀请信”。

“看，小美。吹牛山的外公寄来盂兰盆节的邀请信了。”

所谓“盂兰盆节的邀请”，就是在八月盂兰盆节的那三天，家里准备好美味佳肴，把亲戚们邀请到家里来，大家一起祭拜祖先。吹牛山的外公，是妈妈的爸爸。

爸爸的爸爸妈妈也就是爷爷奶奶家，从小美家坐两站电车就能到。可是，妈妈的爸爸妈妈家却不



同，他们住在远离城市的吹笛山中的一栋老房子里。

小美他们，每年只能见到一次外公，那就是在孟兰盆节的时候。

对了，对了，爸爸总是把外公叫作“吹牛山的外公”。这是为什么呢？这是因为妈妈的爸爸，也就是阿秀外公，是个吹牛大王。

阿秀外公喜欢喝酸奶。每天早晨，他都会喝加了蜂蜜的酸奶。有一次，小美问外公：“外公，酸奶为什么叫摇咕噜咚<sup>①</sup>啊？”外公眨巴着圆圆的眼珠子，

---

① 日语里的酸奶，是英语 yogurt 的音译。

回答道：“那是因为，我们喝酸奶的时候，要先摇一摇，然后再咕噜咕噜地搅拌一下，最后咕咚一口喝下去，所以就叫酸奶摇咕噜咚啦。”小美虽然才上三年级，也知道其实不是这么回事。第二天早上，小美又问了一次。阿秀外公这次转了转圆圆的眼珠子，回答道：“朝牛奶大喊一声‘哟！咕噜！咚’，牛奶就变成摇咕噜咚（酸奶）了。”真是不靠谱。

不过，小美还是很喜欢这个爱吹牛的阿秀外公的。

不仅仅是阿秀外公。在盂兰盆节的这三天里，到吹笛山的外公家参加家庭聚会的人，也就是妈妈的那些亲戚，都多少有点与众不同，很有意思。小美喜欢跟大家在一起过暑假。

今年，小美家又收到了盂兰盆节的邀请信。到了八月，小美和爸爸妈妈，还有蹒跚学步的弟弟聪聪一起，又来到了吹笛山的外公家。



# 1

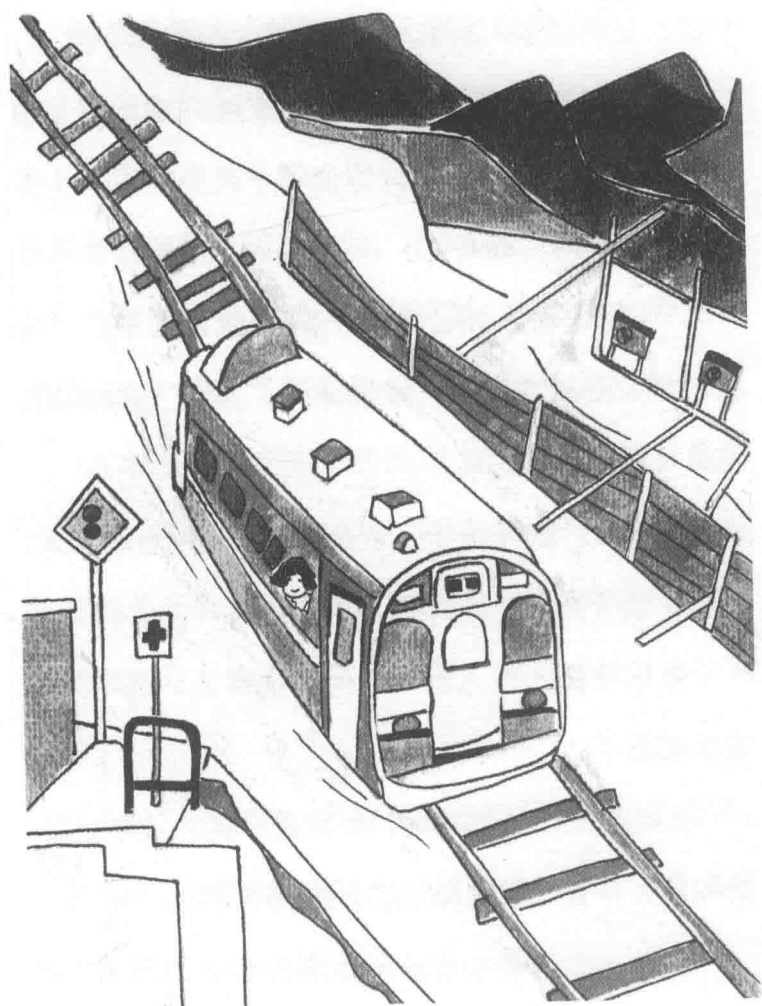
## 八月十二日——听阿秀外公讲故事： 聪明的鼻涕虫

到吹笛山，要坐四个小时的特急电车，而且，下了电车，还要再坐一个小时的汽车。

但是，那天小美他们并没有坐汽车，因为亲戚家有个舅舅开车来接他们了。那么，亲戚家的这个舅舅是妈妈的什么人呢？小美也不知道。

总之，在盂兰盆节的这三天，会有很多人陆陆续续地来到吹笛山的外公家。小美没有办法把每个





人都记住。每年，在盂兰盆节的时候，小美在外公家见到的那些人，有的是每年都来，有的几年才来一次，还有很多人是第一次来。

每当有新客人来的时候，大家就开始忙着互相介绍，可热闹了。可是，即便听了这些介绍，小美也根本搞不明白谁是谁。

“这位是清三外公家治子阿姨的大儿子。”“你看，那位是末次本家大嫂的妹妹。”听了这些介绍，怎么可能全都记住嘛。

实际上，就算是外公外婆，也不是所有的客人，他们都能分得清谁是谁吧。小美心想。

如果说真的有人能分清所有的客人，那个人便是太婆婆了。

太婆婆是外公的妈妈，也就是小美的曾外祖母。她和外公外婆一起住在吹笛山的老房子里。

总之，小美根本就分不清那些客人谁是谁。如果在外公家遇到她叫不上名字的人，她就用六种称

呼分别来叫他们。

也就是……

如果是男人，就叫外公、舅舅或者哥哥。

如果是女人，就叫外婆、阿姨或者姐姐。

今天，开车来接小美他们的那个人，年龄刚好在哥哥和舅舅之间。最后，小美决定叫他舅舅。

小美和爸爸妈妈，还有聪聪，一家人坐着这位舅舅的车，翻越了好几座山，朝外公外婆家驶去。

汽车在有公交车站的国道上行驶，拐过了最后一个弯，驶下缓缓的斜坡，在绿油油的稻田中，就能看到外公家那大大的瓦屋顶。小美在坡道上看到瓦屋顶，发自内心地高兴起来，说道：“啊，外公家到了。”

太阳已经偏西，稻穗的波浪闪烁着金色的光芒。小美他们从车上卸下行李。后山的树林里，传来了蝉的叫声。

明天就是盂兰盆节了。外公家里，已经开始为

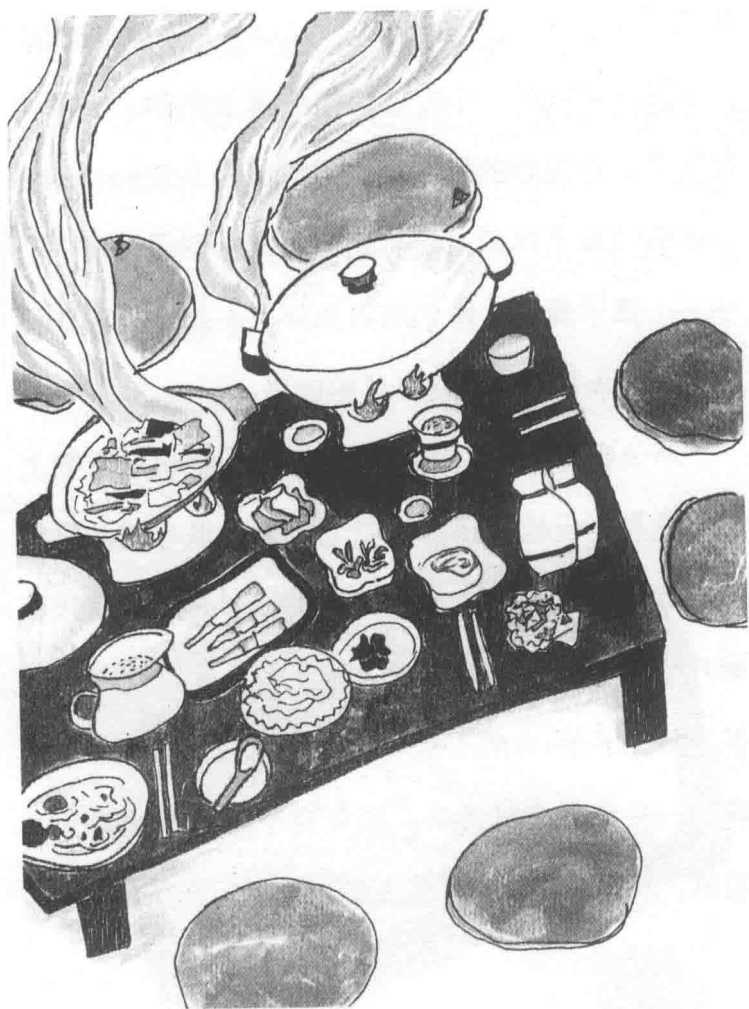
明天的聚会做准备了。

小美一家到了以后，先和大家打了招呼，然后把行李放到了里面那个13平米的房间里。他们每次来都住在这里。然后，他们就毕恭毕敬地跪在外公家的佛坛前。

佛坛里的长明灯发出微弱的光芒。上面有两个由莲蓬和莲花绑成的花束，插在一左一右两个花瓶里。供品盘里，装着大个儿的桃子和大个儿的葡萄串。盂兰盆节的这三天里，亲戚们会陆陆续续前来祭拜，所以佛堂就这样敞开大门，变成二十四小时营业的状态。

妈妈点了一炷香，爸爸敲了一下铜磬，发出清脆的响声。小美毕恭毕敬地跪在他们后面，朝着她从来没有见过的祖先们，双手合十。

阿秀外公家的佛坛里，摆着三个牌位。他们分别是阿秀外公的父亲和哥哥的牌位，还有那些很久之前就已经去世的先人们的牌位，上面写着“历代



祖先灵位”。据说，到盂兰盆节的时候，祖先们的灵魂会返回故乡，回到家里，所以大家要一起招待他们。

祭拜完以后，小美的妈妈就系上围裙，去厨房帮忙了。在宽敞的厨房里有妈妈的两个姐姐——昌子姨妈和章子姨妈，还有妈妈的弟弟昭平舅舅的妻子——律子舅妈，她们和美知外婆一起，为明天将要来的一大帮客人准备丰盛的饭菜。

外公家的厨房，以前是泥土地，现在里面铺上了木地板，但地面还是比堂屋的地板低一截。厨房的中间位置放着一个很结实的案板。火炉上面架着几个大锅，里面呼呼地冒着热气，发出诱人的饭香。炸东西的油味、肉汁的香辣味、糯米的香甜味——各种美食的香味，混杂在一起，随着院子里的风，从窗子里吹进了堂屋的起居室。

“阿秀外公呢？”

从刚才开始，小美就一直在寻找外公。出来迎

接小美一家的人群中，也没有看到外公的身影。

系着围裙的外婆，一边麻利地甩着刚洗完的蔬菜里的水，一边回过头来看着小美，说道：

“你外公刚才说去打扫佛堂，拿着抹布走了。你没看到他啊？”

小美摇了摇头。刚才一家人去佛堂的时候，那里一个人都没有。

外婆表现出一副无可奈何的表情，笑着叹了



口气：

“哎呀呀，那看来是失踪了啊。小美，你去找找他吧。对了，豆豆也来了。豆豆听说小美今天要来，可高兴了呢。现在他应该跟你外公在一起呢。你去把他们找回来吧。”

豆豆是小美的表弟，昭平舅舅家的孩子，跟小美同岁。

小美马上就沿着中间的走廊跑了起来，一间屋一间屋地寻找。

当小美来到面向院子东边的外公外婆的房间时，终于找到了她要找的人。

但是，小美刚说到“外公，你……”，还没来得及说出“好”这个字，就惊讶得瞪大了眼睛。

她看到阿秀外公和豆豆并排趴在榻榻米上。

“嘘！”

豆豆仍然趴在榻榻米上，只是扭过头来，示意小美不要说话。



“……你俩干什么呢？”

小美小声问道。

阿秀外公头也不抬地回答道：

“鼻涕虫大救援。”

“大救援。”

豆豆也看了一眼小美，重复了一遍。

“鼻涕虫，大救援？”

小美又吃惊，又好奇。外公这才回过头来看看小美。趴在榻榻米上的外公看到小美，高兴地笑了起来，朝着她招了招手。当然，他仍然趴在那里。

小美听到鼻涕虫这几个字，有点儿害怕，小心翼翼地走到外公身边，坐在榻榻米上。

“坐着看不到哦。要这样，要像这样趴着看。这样就能看到鼻涕虫的脚印儿。”

阿秀外公双手交叉放在榻榻米上托住下巴，稍微歪着脑袋。于是，小美就在豆豆的对面，外公的旁边趴了下来。她也把双手交叉放在榻榻米上，托